

**RW 8194618**

Shipping address

Page  
1 / 9

Getrag S.p.A.  
 Via dei Ciclamini, 4  
 I-70026 MODUGNO BA

**Packing list / Delivery note**

No. 819 4618      Date 24. September 2018  
 Ref. I. Yüce      Tel. +41 44 832 2359  
 Com. 78844

Your order no.      Date 04. December 2017  
 4500499610

○ Conditions of delivery  
 DDP Modugno  
 LKW

Your supplier no.      100257  
 Our customer no.      3343

| Marks |           |        | Packing<br>see last page  | Size (cm)<br>see last page | Weight net (kg)<br>4,198.00 | Weight gross (kg)<br>4,492.00 |
|-------|-----------|--------|---|----------------------------|-----------------------------|-------------------------------|
| Pos.  | Item No.  | Quant. | Description   | installed                  | not installed               |                               |
| 95    | 906261.05 | 1      | COUNTRY OF ORIGIN: SWITZERLAND<br><br>EORI NUMBER CUSTOMER: IT04886850728<br>VAT NUMBER CUSTOMER: IT04886850728<br><br>EORI NUMBER REISHAUER AG: 5223555<br>MWST.NUMBER REISHUAER AG: DE185213549<br><br>CNC GEAR GRINDING MACHINE REISHAUER RZ 260<br><br>Compact high-performance gear grinding machine, specially designed for grinding gears, with two identical workpiece spindles on a rotating turret, used alternatively for grinding and loading. The loading and unloading of the workpiece on the first workpiece spindle, clamping, determination of the gear teeth position and the subsequent alignment for the correct meshing with the grinding wheel take place outside the machine's working area while grinding with the second workpiece spindle.<br><br>BASIC MACHINE SPECIFICATION:<br>-Machine base for mounting the workspindle turret, grinding slide, pneumatics and hydraulic unit |                            |                             |                               |

Getrag S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
I-70026 MODUGNO BA

## Packing list / Delivery note

No. / Date  
819 4618 / 24. September 2018

Page  
2 / 9

| Pos. | Item No.  | Quant. | Description   | installed | not installed |
|------|-----------|--------|---|-----------|---------------|
|      |           |        | <ul style="list-style-type: none"> <li>-Directly driven grinding spindle (B-axis) with short taper flange, infinitely adjustable spindle speed, spindle temperature- stabilised by means of multiple cooling oil circuits</li> <li>-Balancing unit for automatic balancing of grinding worm</li> <li>-Acoustic emission sensors for automatic positioning of the dressing tool in relation to the grinding worm and alignment of workpiece gear teeth</li> <li>-CNC shift axis (Y-axis)</li> <li>-CNC swivel axis (A-axis)</li> <li>-CNC infeed axis (X-axis)</li> <li>-Rotatable workpiece spindle support (C3-axis)</li> <li>-Two workspindles (C1 and C2 axes)</li> <li>-CNC axial feed axis (Z-axis)</li> <li>-Meshing device for automatic determination of gear teeth position, and subsequent alignment of pre-ground workpieces for optimum alignment in grinding worm</li> <li>-NC-controlled unit for automatic adjustment of grinding oil nozzle with decreasing grinding worm diameter (P-axis)</li> <li>-Machine housing with operating and service doors, separation of working area from loading area</li> <li>-Hydraulic unit integrated in machine base with switchgear and monitoring equipment mounted on rear of machine for all hydraulic functions</li> <li>-Pneumatic system with all necessary switchgear and monitoring equipment, located on rear of machine</li> <li>-Swivel-mounted control and data input panel with LCD flat screen</li> <li>-External data backup via USB storage medium, Ethernet or direct PC connection</li> <li>-Electrical control cabinet with air-conditioning, to IEC-204-1 recommendation</li> <li>-Siemens 840Ds1 CNC control system</li> <li>-Reishauer MMI for interactive input and management of workpiece and grinding process data and for machine operation</li> <li>-Reishauer Precision Drive to control position of workpiece spindles C1/C2</li> <li>-Siemens PLC S7 to handle machine's entire switching logic</li> <li>-Ethernet interface for remote maintenance (prerequisite: internet connection on customer's premises)</li> <li>-Warm-up cycle to stabilise machine temperature.</li> </ul> |           |               |
| 100  | 213900.00 | 1      | Structure<br>Serial no. 78844   |           |               |
| 201  | 213823.03 | 1      | Grinding head   |           |               |
| 300  | 211919.00 | 1      | C1 accessories  |           |               |
| 400  | 213720.00 | 1      | C2 accessories  |           |               |

Getrag S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
I-70026 MODUGNO BA

## Packing list / Delivery note

No. / Date  
819 4618 / 24. September 2018

Page  
3 / 9

| Pos. | Item No.  | Quant. | Description   | installed | not installed |
|------|-----------|--------|---|-----------|---------------|
| 500  | 213610.00 | 2      | Workpiece spindle<br>Serie-Nr.??? .....<br>Serie-Nr.??? .....   |           |               |
| 700  | 213724.03 | 2      | Tailstock for clamping shaft-type workpieces and to create defined axial forces for clamping, including high-precision linear drives and CNC axis (W-Axis) to create reproducible clamping forces |           |               |
| 720  | 212644.10 | 2      | Centre seat   |           |               |
| 740  | 213716.00 | 1      | Cover panels for W1 axis  |           |               |
| 760  | 213717.00 | 1      | Cover panels for W2 axis  |           |               |
| 780  | 338344.01 | 2      | Cover metal sheet   |           |               |
| 900  | 213983.00 | 1      | Workpiece support   |           |               |
| 1020 | 214007.05 | 1      | Grinding spindle (GW) Servax<br>Serie-Nr.??? .....  |           |               |
| 1030 | 213956.01 | 1      | Retrofit Measeringsystem ERA4000  |           |               |
| 1100 | 213465.02 | 1      | X-axias   |           |               |
| 1200 | 213617.00 | 1      | Bellows X-Achse   |           |               |
| 1300 | 213316.01 | 1      | Machine luminaire LED   |           |               |
| 1400 | 211586.00 | 1      | Height adjuster   |           |               |
| 1500 | 211809.00 | 1      | Cleaning gun complete   |           |               |
| 1700 | 213585.01 | 1      | Grinding worm dressing device RP 121F with variable spindle speed<br>Serie-Nr.??? .....   |           |               |
| 1800 | 211725.00 | 1      | Dressing plinth   |           |               |
| 1950 | 213097.03 | 1      | Roof panel  |           |               |
| 2010 | 213641.01 | 1      | Partition walls workpiece turret  |           |               |
| 2100 | 211640.09 | 1      | Door control, frpnt door EUCHNER  |           |               |
| 2200 | 213732.03 | 1      | Door monitoring EUCHNER   |           |               |
| 2300 | 211457.00 | 1      | Switch for deflagration flap  |           |               |
| 2400 | 213176.04 | 1      | Round door  |           |               |
| 2500 | 213734.00 | 1      | Door damper   |           |               |
| 2600 | 211753.10 | 1      | Tube handle   |           |               |
| 2700 | 211753.11 | 1      | Shell-type handle   |           |               |
| 2800 | 211753.13 | 1      | Tube handle loader  |           |               |
| 2950 | 213104.07 | 1      | SI Acceptance Test Complete   |           |               |
| 3000 | 213680.05 | 1      | Prepare machine for shipping  |           |               |
| 3100 | 211850.05 | 1      | Standard accessory  |           |               |
| 3200 | 908204.03 | 1      | Noise level:<br>Operation: max. 75 dBA<br>Standby: max. 72 dBA  |           |               |
| 3300 | 908570.05 | 1      | Language machine labels: Italian/english<br>operator language: Italian/english  |           |               |
| 3400 | 908531.00 | 1      | Complete machine in REISHAUER color concept;  |           |               |

Getrag S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
I-70026 MODUGNO BA

## Packing list / Delivery note

No. / Date  
819 4618 / 24. September 2018

Page  
4 / 9

| Pos.  | Item No.  | Quant. | Description  | installed | not installed |
|-------|-----------|--------|--|-----------|---------------|
| 3510  | 213977.62 | 1      | Machine/special layout RZ 260<br>incl. cable duct and cables   |           |               |
| 5100  | 905559.01 | 1      | - Power supply : 3 x 400 V 50 Hz<br>- Machine voltage : 3 x 400 V 50 Hz<br>- Control voltage : 1 x 230 V 50 Hz<br>- : 1 x 24 V DC  |           |               |
| 5200  | 213158.00 | 1      | Elec. layout of machine consisting of:<br>- Electrical enclosure<br>- Elec. enclosure lock<br>- Cables on machine<br>- Workpiece support cable carrier<br>- Operator panel<br>- Signs<br>- Network cable<br>- Cables from electrical enclosure   |           |               |
| 5300  | 211421.02 | 1      | Suspension for control panel   |           |               |
| 5400  | 212911.05 | 1      | Closing 7mm 4kant  |           |               |
| 5500  | 908215.02 | 1      | Signal lamp, special version   |           |               |
| 5600  | 908158.06 | 1      | Energy counter PAC3200   |           |               |
| 5700  | 214134.00 | 1      | Loop impedance measurement   |           |               |
| 5800  | 213979.00 | 1      | Handle for electrical cabinet  |           |               |
| 10100 | 007798.40 | 1      | Software Sinumerik 8 SL V4.5 SP5 AX31-10   |           |               |
| 10200 | 007273.11 | 1      | Software Sinumerik 840D HMI Operate  |           |               |
| 10300 | 007272.04 | 1      | software Sinumerik 840D STEP7  |           |               |
| 10400 | 908211.00 | 1      | Software Vorbereitung BDE DB13   |           |               |
| 10500 | 612012.00 | 1      | Machine software Reishauer<br>language: German / englisch  |           |               |
| 10600 | 612181.04 | 1      | Machine software Reishauer customized<br>language extension: Italian   |           |               |
| 10800 | 905586.45 | 1      | Remote-diagnosis via Internet and Ethernet:<br>Requirements: The customer must provide 2-fixed<br>IP-adresses for each machine. The machine must<br>have connection to the Internet.   |           |               |
| 15200 | 906040.08 | 1      | Pneumatikrohre STANDARD<br>Hersteller: FESTO / blau<br>Beständigkeit: gegen Hydrolyse<br>53557300 Kunststoffrohr 197383 PUN-H-4x0.75-BL<br>53557400 Kunststoffrohr 197384 PUN-H-6x1-BL<br>53557500 Kunststoffrohr 197385 PUN-H-8x1.25-BL<br>53558900 Kunststoffrohr 197386 PUN-H-10x1.5-BL<br>53559000 Kunststoffrohr 197387 PUN-H-12x2-BL<br>!! Rohre in Kabelschlepp nach Zeichnung !! |           |               |
| 15300 | 213990.40 | 1      | Hydraulic basic equipment C1P+C2P /MPa<br>for machine with 2 workspindles with separate<br>clamping pressure control<br>including manometer panel and pressure switch  |           |               |

Getrag S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
I-70026 MODUGNO BA

## Packing list / Delivery note

No. / Date  
819 4618 / 24. September 2018

Page  
5 / 9

| Pos.  | Item No.  | Quant. | Description  | installed | not installed |
|-------|-----------|--------|--|-----------|---------------|
|       |           |        | Prepared to install together with :<br>- Tank capacity: 40 l<br>- connections as per CETOP 03<br>- pressure accumulator with safety block<br>- pressure gauge with bar/psi scale                 |           |               |
| 15400 | 155977.00 | 1      | Diaphragma accumulator incl. safety bloc<br>gas volume: 1.4 liter<br>gas pressure: 30 bar<br>accumulator check: certificate acc. CE/EU standard<br>pressure valve: TÜV approved with certificate |           |               |
| 15500 | 155969.03 | 1      | Hydraulic unit Getrag  |           |               |
| 15601 | 156020.26 | 1      | Control bloc C1PZ+C2PZ<br>C1 + C2 each equipped with:<br>- proportional valve<br>- 2nd hydraulic function<br>30 Watt solenoids with M12x1 connector  |           |               |
| 15620 | 211664.26 | 1      | Add-on kit, 2nd hydraulic function C1+C2<br>infrastructure to existing hydraulic block<br>gauges with scale in bar   |           |               |
| 15650 | 214026.10 | 1      | Pipe group   |           |               |
| 15710 | 211747.77 | 1      | Pneumatics SL-2, Standard  |           |               |
| 15800 | 213856.10 | 1      | Pneumatic module machine<br>air purge distribution, FESTO<br>pressure gauge with bar scale   |           |               |
| 15900 | 211732.20 | 1      | Pneumatic meshing device (Festo)   |           |               |
| 16000 | 211532.17 | 1      | Exhaust valve pneumatic MDH  |           |               |
| 16100 | 211908.01 | 2      | Rotary air inlet FESTO   |           |               |
| 16710 | 213832.00 | 1      | Pneumatic connector Grinding head Festo  |           |               |
| 17310 | 211902.48 | 1      | Central lubrication Getrag Bari  |           |               |
| 17410 | 213863.01 | 1      | Tube set of lubrication lines  |           |               |
| 17500 | 213179.37 | 1      | Grinding oil unit SBG257+PA3022  |           |               |
| 17600 | 212550.03 | 1      | Arrow Hydraulic brown  |           |               |
| 17700 | 212550.11 | 1      | Arrow pneumatic grey   |           |               |
| 17800 | 212550.31 | 1      | Arrow grinding oil brown   |           |               |
| 17900 | 212550.60 | 1      | Arrow lubrication brown  |           |               |
| 18100 | 211368.06 | 1      | level sensor FTL31   |           |               |
| 18200 | 213270.00 | 1      | Excess flow cut-off valve Parker   |           |               |
| 18300 | 213994.00 | 1      | Retrofit kit additional flushing   |           |               |
| 20120 | 344081.14 | 1      | Label sheets fluid it,en   |           |               |
| 20230 | 344213.14 | 1      | Sign plate, machine it,en IEC  |           |               |
| 20320 | 344206.00 | 1      | Label sheets machine IEC   |           |               |
| 20410 | 344209.14 | 1      | Sign plate, warning it,en IEC  |           |               |
| 20520 | 344310.00 | 1      | Sign plate it,en 8a,4a,4a IEC  |           |               |
| 20600 | 213025.30 | 1      | Set of tag machine   |           |               |

Getrag S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
I-70026 MODUGNO BA

## Packing list / Delivery note

No. / Date  
819 4618 / 24. September 2018

Page  
6 / 9

| Pos.  | Item No.  | Quant. | Description   | installed | not installed |
|-------|-----------|--------|---|-----------|---------------|
| 20700 | 213920.00 | 1      | Set of levelling screws   |           |               |
| 20710 | 213025.09 | 1      | Special turrets   |           |               |
| 20800 | 213050.02 | 1      | Reference label   |           |               |
| 20900 | 340597.04 | 1      | Danger sign, max. 100 m/s   |           |               |
| 21100 | 344093.01 | 1      | Special signs, fluid it,en Getrag   |           |               |
| 21200 | 213045.04 | 1      | Lockout Schilder Getrag   |           |               |
| 21310 | 344038.97 | 2      | Label 78844   |           |               |
| 21410 | 213741.12 | 1      | Special labels Getrag Bari  |           |               |
| 21500 | 214223.00 | 1      | Special signs IMI IT/EN   |           |               |
| 25100 | 908617.21 | 1      | Operating instructions italian<br>Hard copy and CD-ROM (.PDF)   |           |               |
| 25200 | 908617.22 | 1      | Commissioning and maintenance italian<br>consisting of:<br>- Transport and initial commissioning<br>- Machine maintenance, service<br>Hard copy and CD-ROM (.PDF)   |           |               |
| 25300 | 908617.23 | 1      | Documentation diagrams italian / english<br>consisting of:<br>Fluid<br>- Hydraulic diagram<br>- Pneumatic diagram<br>- Grinding oil circuit diagram<br>- Spindle coolant circuit diagram<br>- Lists of equipment<br>- Lubrication schedule<br>Electrical<br>- Wiring diagram<br>- Equipment list<br>Hard copy and CD-ROM (.PDF) |           |               |
| 25400 | 908617.24 | 1      | Spare parts documentation italian<br>consisting of:<br>- Assembly drawing and layout<br>on CD-ROM (.PDF)<br>- Parts list with spare and replacement parts<br>on CD-ROM (.XLS)   |           |               |
| 25500 | 908617.05 | 1      | Documentation third-party devices<br>german / english<br>(other languages according to availability!)<br>and CD-ROM (.PDF)  |           |               |
| 25600 | 908617.46 | 1      | Printout of PLC programme italian<br>on CD-ROM (.PDF)   |           |               |
| 25700 | 908617.43 | 1      | Printout of PLC overview report get alerts italian<br>on CD-ROM (.PDF)  |           |               |
| 25800 | 908211.00 | 1      | Lockout Schema  |           |               |
| 25900 | 908211.00 | 1      | Dokumentation englisch auf CD-ROM<br>- Bedienungsanleitung<br>- Inbetriebnahme u. Instandhaltung<br>- Schemata  |           |               |
| 30100 | 213426.00 | 1      | Electrostatic oil mist extractor  |           |               |

Getrag S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
I-70026 MODUGNO BA

## Packing list / Delivery note

No. / Date  
819 4618 / 24. September 2018

Page  
7 / 9

| Pos.  | Item No.  | Quant. | Description  | Installed | not installed |
|-------|-----------|--------|--|-----------|---------------|
| 35100 | 155893.31 | 1      | RON/A 2500DV<br>Automatic CO2 Fire extinguishing system FB 704;<br>maker: Kraft & Bauer; including:<br>- Fire detectors with temperature and infrared sensors<br>- Manual actuator<br>- 1 x 20 kg CO2 bottle with magnetic valve, content monitoring and alarm   |           |               |
| 35200 | 213513.02 | 1      | Mounting Kit extinguishing system K & B Stand  |           |               |
| 35300 | 211459.01 | 1      | Cap to front door  |           |               |
| 45100 | 213159.00 | 1      | Meshing Device   |           |               |
| 45200 | 213146.00 | 1      | Holder for sensor  |           |               |
| 45300 | 210729.02 | 1      | Meshing sensor for module 2 to 4   |           |               |
| 45310 | 210729.02 | 2      | Meshing sensor for module 2 to 4   |           |               |
| 50100 | 211328.00 | 1      | Nozzle b=40x1.3 mm, Form A, L= 144 mm  |           |               |
| 50110 | 211328.00 | 1      | Nozzle b=40x1.3 mm, Form A, L= 144 mm<br>your material identification:<br>SLW-251070   |           |               |
| 50200 | 212993.00 | 1      | Nozzle b=40x1.3 mm Form A, L= 120.6 mm   |           |               |
| 50300 | 212993.00 | 1      | Nozzle b=40x1.3 mm Form A, L= 120.6 mm   |           |               |
| 65100 | 908530.04 | 1      | Electrical interface (ProfiSAFE over ProfiNet),<br>for loader system;<br>- data exchange machine/loader  |           |               |
| 65200 | 908211.00 | 1      | Reishauer-Lader RL3K in sep. Auftrag   |           |               |
| 65300 | 344148.03 | 1      | Splash guard H=530 EH  |           |               |
| 65400 | 210968.11 | 1      | RAG-Lader SI   |           |               |
| 70100 | 908533.03 | 1      | Electrical interface ProfiNet, for grinding oil<br>filter system<br>- data exchange machine/grinding oil filter system<br>(Standard)   |           |               |
| 70210 | 155970.54 | 1      | Suction belt filter HSF 100 for one machine<br>for filtration and cooling of the grinding oil<br>with air-cooled compressor cooler unit<br>for ambient temperatures up to 40°C<br><br>- Footprint : 3.8 m x 2.3 m<br>- Tank capacity : 2500 l<br>- Filtration capacity: 200 l/min<br>- Pump unit for grinding/flushing:<br>7.5 kW; 160 l/min at 20 bar<br>- Pump unit for machine cooling:<br>1.7 kW; 40 l/min at 6 bar<br><br>Cooling System:<br>1st Circuit for grinding oil cooling:<br>- Cooling capacity: 18 kW<br>2nd Circuit for spindle cooling:<br>- Cooling capacity: 3 kW |           |               |

Getrag S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
I-70026 MODUGNO BA

## Packing list / Delivery note

No. / Date  
819 4618 / 24. September 2018

Page  
8 / 9

| Pos.  | Item No.  | Quant. | Description  | installed | not installed |
|-------|-----------|--------|--|-----------|---------------|
|       |           |        | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Spindle oil tank capacity: 60 l</li> <li>- Pump capacity: 15 l/min at 9 bar</li> </ul> <p>Delivery incl. return pump</p> <p>This suction belt filter cannot be used for grinding of cast iron as well as sintered or carbide-based materials.</p>   |           |               |
| 70300 | 156036.07 | 1      | <p>Return-flow pump, standard version</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- make: Brinkmann 2.6 kW / IE3 / 50 Hz</li> <li>- ambient temperature: &lt;40°C</li> <li>- operating point: 250 l/min at 1.2 bar</li> <li>- intake/pressure ports Ø75</li> <li>- additional noise protection, incl. oil drip pan</li> </ul>   |           |               |
| 70400 | 155970.93 | 1      | Sludge carriage  |           |               |
| 70500 | 155794.05 | 1      | Collecting pan 2500 lt /HSF 100  |           |               |
| 70600 | 507215.10 | 60     | Liter spindle oil Velocite 6   |           |               |
| 70700 | 906938.21 | 1      | Color of grinding oil unit: REISHAUER Standard<br>Complete system in RAL 9010  |           |               |
| 70800 | 211036.03 | 1      | System integration of Hoffmann grinding oil unit   |           |               |
| 70900 | 908211.00 | 1      | special regulations  |           |               |
| 71100 | 908211.00 | 1      | Mittleres Abwurfblech für Schlammwagen   |           |               |
| 71300 | 908211.00 | 1      | Sintogrind 353 für Vorabnahme verwenden  |           |               |
| 75100 | 421661.00 | 2      | <p>REISHAUER clamping device FH38</p> <p>quick change system</p> <p>centering diameter: 38 mm</p> <p>support height: 134 mm</p> <p>support diameter: 112 mm</p> <p>mounted directly on C-Axis</p> <p>with integrated pressure transmitter</p> <p>with clamping stroke control</p> <p>with lead through for control air</p> <p>with lead through for oil (lockable)</p> <p>Serie-Nr.??? .....</p> <p>Serie-Nr.??? .....</p> |           |               |
| 75150 | 421661.25 | 1      | Installation and operating instructions IT   |           |               |
| 75200 | 211619.00 | 1      | Flange for mounting grinding tools with a bore diameter of 160 mm and a face width up to 160 mm<br>160x160 mm  |           |               |
| 76110 | 416520.10 | 1      | <p>grinding worm 275x160x 160 mm</p> <p>A80G8V0167, m 2.68, PA 20° ,3-starts</p> <p>engrave: SLA-328482</p>  |           |               |
| 76210 | 416520.10 | 1      | <p>grinding worm 275x160x 160 mm</p> <p>A80G8V0167, m 2.68, PA 20° ,3-starts</p> <p>engrave: SLA-328482</p>  |           |               |



Getrag S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
I-70026 MODUGNO BA

### Packing list / Delivery note

No. / Date  
819 4618 / 24. September 2018

Page  
9 / 9

| Pos.  | Item No.  | Quant. | Description   | installed . | not installed |
|-------|-----------|--------|---|-------------|---------------|
| 80100 | 908211.00 | 1      | special regulations   |             |               |
| 80200 | 906161.46 | 1      | Vibration Monitoring IMI  |             |               |
| 85100 | 211599.00 | 1      | Pre-acceptance of machine at Reishauer Wallisellen<br>(with 2 types of workpieces, 100 each)<br>(cost of travelling, board and lodging not<br>included)   |             |               |
| 85200 | 901474.03 | 1      | Commissioning (by Reishauer representative)<br>of complete machine and instruction of operators,<br>including travel costs, hotel and meals   |             |               |
| 85250 | 908211.00 | 5      | Production support on daily basis   |             |               |
| 85400 | 908230.01 | 1      | Preparation of machine for shipment by truck  |             |               |
| 85500 | 908230.02 | 1      | Preparation of coolant filtration unit for<br>one machine for shipment by truck   |             |               |
| 85600 | 116021.00 | 1      | Freight + insurance   |             |               |
|       |           |        | Payment terms:<br>60% after proper installation and readiness for<br>operation<br>35% after proper final acceptance<br>5% after proper final acceptance against warranty<br>bond<br>Due dates according to the frame contract |             |               |

REISHAUER AG

REISHAUER

RZ 260 78844

Zolltarif Nr.:

8466.9391

MASSE UND GEWICHTE

Kunde: Getrag S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
70026 Mdugno / BA  
Italien

Referenz: Bestellung Nr.: 4500499610

| Verpackung: | Ware:                | netto: | brutto: | Masse cm: |          |      |
|-------------|----------------------|--------|---------|-----------|----------|------|
|             |                      | Kg     | Kg      | Länge x   | Breite x | Höhe |
| Colli       | 2 / 14 Filter        | 2650   | 2650    | 310 x     | 240 x    | 220  |
| Colli       | 5 / 14 Oelwanne -    | 700    | 700     | 310 x     | 240 x    | 240  |
| Colli       | 7 / 14 Elbaron       | 100    | 120     | 120 x     | 80 x     | 120  |
| Colli       | 8 / 14 Abdeckung     | 56     | 84      | 160 x     | 130 x    | 50   |
| Colli       | 9 / 14 Abdeckung     | 65     | 97      | 160 x     | 120 x    | 125  |
| Colli       | 10 / 14 Schlammwagen | 120    | 149     | 130 x     | 90 x     | 90   |
| Colli       | 11 / 14 Zubehör      | 85     | 98      | 80 x      | 60 x     | 75   |
| Colli       | 12 / 14 Pumpe        | 80     | 100     | 90 x      | 30 x     | 75   |
| Colli       | 14 / 14 Layout       | 342    | 494     | 297 x     | 97 x     | 102  |
| Total :     |                      | 4198   | 4492    |           |          |      |

Ware nicht stapelbar !

Lkw mit Planenverdeck, Holzboden. Spannsets

abnehmbares Planenverdeck für Beladung mittels Hallenkran !

**INTERNATIONALER FRACHTBRIEF  
 LETTERA DI VETTURA INTERNAZIONALE**

Diese Beförderung unterliegt auch im Falle einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)  
 Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)

**Auftrags-Nr:**

SA-/GA- \_\_\_\_\_

**Camion Nr. Vorlauf:**

Kennzeichen / Interne Nr. 11  
 LKW: AG 470514  
 Aufl./Anh.: AG 701852

**VIA HUPAC**

Ja

Nein

**Camion Nr. Nachlauf:**

Kennzeichen / Interne Nr. 11  
 LKW: AG 470514  
 Aufl./Anh.: AG 701852

**REISHAUER AG**  
 ABSENDER/MITTLENTE  
 Werkzeugmaschinenfabrik

Name/Nome Industriestrasse 36  
 Strasse/Via CH-8304 Wallisellen Nr./No. \_\_\_\_\_  
 Ort/Luogo \_\_\_\_\_ Land/Paese \_\_\_\_\_

**EMPFÄNGER/DESTINATARIO**

Name/Nome Getac s.p.a.  
 Strasse/Via Via C. P. Mini Nr./No. 9  
 Ort/Luogo 70026 Modugno Land/Paese I

Einladestelle des Gutes REISHAUER AG Land/Paese CH Datum/Data 24/9/10  
 Luogo di carico Werkzeugmaschinenfabrik  
Industriestrasse 36

Ausladestelle des Gutes CH-8304 Wallisellen Land/Paese I  
 Luogo di scarico 70026 Modugno

| Zelchen u. Nr.<br>No di riferimento | Anzahl der Koll<br>Numero dei colli | Art der Verpackung<br>Imballaggio | Bezeichnung des Gutes<br>Descrizione della merce | LM o<br>m³ | Bruttogew.<br>Peso lordo |
|-------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|--|------------|--------------------------|
|                                     | 3                                   | Coll. Maschinen                   |  |            | 16050                    |
|                                     |                                     |                                   |  |            |                          |

T-1 BKM T...

Verzollung Bank CHA...  
 Dogana

Bemerkungen/Vorbehalte  
 Osservazioni/Riserve

**PALETTEN**

An Absender geliefert:   
 Consegnati al mittente:  
 Von Absender erhalten:   
 Caricati dal mittente:  
 Von Empfänger erhalten:   
 Ricevuti dal destinatario:

**REISHAUER AG**  
 Werkzeugmaschinenfabrik  
 Industriestrasse 36  
 CH-8304 Wallisellen  
 Ausgefertigt 24/9/10  
 Rilascio

Finden die CMR-Bestimmungen keine Anwendung, so gelten die Allgemeinen Bedingungen des Schweizerischen Spediteur-Verbandes als vereinbart.

**REISHAUER AG**  
 Werkzeugmaschinenfabrik  
 Industriestrasse 36  
 CH-8304 Wallisellen  
 Unterschrift/Stempel des Absenders  
 Firma/Timbro del mittente

Schöni Transport AG  
 CH-4852 Rothrist  
 Unterschrift des Frachtführers  
 Firma dell'autista

Gut empfangen Datum:  
 Merce ricevuta in ordine Data:  
27/09/2010 1015  
 Unterschrift/Stempel des Empfängers  
 Firma/Timbro del destinatario

